

Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

Herausgeber: Société suisse des traditions populaires

Band: 60 (1970)

Vorwort: À nos membres = Ai nostri soci

Autor: Trümpy, Hans / Tagini, Jacques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A nos membres

Comme il est d'usage lorsqu'il rend compte de sa gestion administrative et financière de l'année précédente, notre comité se permet de convier les membres de la société à participer à l'assemblée au cours de laquelle les divers rapports leur seront présentés; comme il est d'usage aussi, il se permet de relever que ces communications statutaires n'épuiseront aucunement le programme de la session.

Depuis que notre société existe – il y aura 75 ans en 1971 – le choix du lieu où siège l'assemblée générale annuelle prend en considération, selon un certain rythme, les diverses régions du pays. La liste des réunions précédentes laisse apparaître que quelques-unes nous ont attendus en vain jusqu'à ce jour et que d'autres n'ont plus été visitées par nous depuis des dizaines d'années. Le canton de Vaud, l'un des plus importants et des plus remarquables du point de vue folklorique, ne figure que trois fois seulement dans la liste: en 1907, à Lausanne; en 1922, à Yverdon; en 1962, à Château-d'Œx.

La réunion de cette année aura Yverdon pour point de départ, le 6 juin. Par Baulmes, au pied du Jura, les participants gagneront les hauteurs de Sainte-Croix et des Rasses. L'excursion du second jour les conduira, en passant par la France, dans la Vallée de Joux et de là, par Romainmôtier, les ramènera à Yverdon. Nous devons à M. Paul Hugger – qui étudie présentement la vie montagnarde dans le Jura vaudois et qui s'est obligeamment mis à disposition pour nous guider – le plaisir de faire connaissance avec cette région si attachante du Pays de Vaud.

Nous espérons que nos membres seront nombreux à répondre à notre invitation.

*Au nom du comité: Hans Trümpp,
 président*

*Jacques Tagini,
vice-président pour la Suisse romande*

Ai nostri Soci

Ai nostri Soci l'invito all'assemblea generale (6-7 giugno 1970)

Il comitato presenterà conti e rapporti sull'anno trascorso durante l'assemblea annuale che non sarà dedicata soltanto agli affari statutari, ma comporterà, come d'abitudine, anche un'escursione di interesse folcloristico.

Da quando esiste la nostra società (nel 1971 saranno 75 anni) vale il principio di prendere in considerazione, per la scelta del luogo della riunione, i diversi cantoni e regioni del paese. Dalla lista delle passate assemblee appare tuttavia che alcune regioni hanno finora atteso invano la nostra visita. Il Canton Vaud, uno dei più estesi e importanti, è stato scelto quale meta solo tre volte: nel 1907 con Losanna, nel 1922 con Yverdon, e nel 1962 con Château-d'Œx. Il raduno di quest'anno avverrà il 6 giugno e avrà quale punto di partenza Yverdon. Ci si sposterà poi a Baulmes, ai piedi del Giura e sull'altura di Ste-Croix e Les Rasses; il giro del secondo giorno ci porterà in territorio francese poi nella Valle di Joux e da lì passando da Romainmôtier di nuovo a Yverdon.

Il Dr. Paul Hugger, il quale attualmente compie ricerche sugli usi pastorizi del Giura vodese, si è cortesemente messo a disposizione per farci da guida in questa affascinante regione. Speriamo che molti soci vogliano accogliere favorevolmente il nostro invito.

*A nome del comitato: H. Trümpy,
Presidente*

*J. Tagini,
Vicepresidente per la Svizzera francese*